

## Статья 12

### Возмещение ущерба

1. За исключением случаев, когда вред был причинен преднамеренно или в результате грубой неосторожности, каждая из Сторон отказывается от всех имеющихся у нее требований по отношению к другой Стороне или по отношению к членам персонала на возмещение:
  - а) материального вреда, причиненного запрашивающей Стороне членами персонала предоставляющей Стороны в связи с выполнением задания;
  - б) материального вреда, причиненного предоставляющей Стороне членами персонала запрашивающей Стороны в связи с выполнением задания;
  - в) вреда, причиненного здоровью члена персонала или в случае его гибели в связи с выполнением задания.
2. Если член персонала предоставляющей Стороны причинит вред третьему лицу в связи с осуществлением деятельности по оказанию помощи на территории государства запрашивающей Стороны, то запрашивающая Сторона возмещает ущерб, возникший вследствие причинения такого вреда, в соответствии с законодательством своего государства, применимым к случаю причинения вреда членом персонала запрашивающей Стороны.
3. Запрашивающая Сторона отказывается от права на выдвижение регрессного требования о возмещении ущерба в отношении государства предоставляющей Стороны или членов персонала. Если член персонала предоставляющей Стороны преднамеренно или в результате грубой неосторожности причинит вред третьему лицу, то запрашивающая Сторона вправе предъявить требование к предоставляющей Стороне о компенсации соответствующих затрат на возмещение ущерба.
4. Стороны осуществляют тесное сотрудничество в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон в целях облегчения реализации прав на возмещение вреда. В частности, они обмениваются всей доступной им информацией о случаях причинения вреда, перечисленных в настоящей статье.